



LEGENDE :

	Direction du Nord magnétique
	Route ; parking ; zone sans trafic véhicule
	Route forestière; chemin carrossable; sentier
	Construction; mobilier urbain
	Clôture; clôture infranchissable; ligne électrique
	Mur; mur infranchissable; escalier
	Courbe de niveau; talus; butte; dépression
	Fossé sec; terrain accidenté; rocher; falaise
	Source; fontaine; lac; marais
	Zone boisée; course ralentie; prairie

	Direction of the magnetic North
	Road; Parking; Zone without motor traffic
	Forest Road; Carriage road
	Built-up Areas, Construction, Ruin
	Closing passable, impassable, Passage
	Walls, Impassable walls, Stairs
	Contour line, Talus, Monument, Stele
	Mound, Hills, Depressions, Holes
	Pit Dry, Rolling Hills, Rock, Cliffs
	Well, Fountain, Source, Catchment
	Lake, Swamp, Stream, Sand
	Density of vegetation= Speed of race
	Low or Seasonal Vegetation
	Open ground, Cultivated Soil, Ground Blocks, Fallow Land

CINQ PARCOURS D'ORIENTATION SONT À VOTRE DISPOSITION DANS LA VALLÉE DE CHAMONIX MONT-BLANC :

FIVE ORIENTEERING COURSES
ARE AT YOUR DISPOSAL IN THE
CHAMONIX MONT-BLANC
VALLEY:

- > **Servoz** (Le Village & le Château),
- > **Les Houches** (Les Chavants),
- > **Chamonix** (Le Bois du Bouchet),
- > **Argentière** (La Moraine),
- > **Vallorcine** (La Poya).

En cas d'accident,
contactez les secours
en appelant le **18** ou le **112**
In case of emergency,
call the **18** or **112**



VALLORCINE
MONT-BLANC



La Poya



PARCOURS PERMANENT D'ORIENTATION DE VALLORCINE

La Course d'Orientation (C.O.)
est un sport de pleine nature.
C'est aussi une activité ludique
qui se pratique seul ou en groupe.
Grâce à une carte détaillée, vous
réalisez un parcours en trouvant
des balises. La balise est équipée
d'une pince qui permet
de poinçonner votre carte*
et de valider votre passage.
Chaque poinçon est différent.

*Les cartes sont téléchargeables
sur www.chamonix.com, et dans
les offices de tourisme de la vallée.

Orienteering is an outdoor leisure
activity which can be practised
alone or in a group.
A detailed map* will guide you
along a course and help you find
the markers. Use the punches
attached to the markers to prove
you have found the different control
points. Each punch is different.

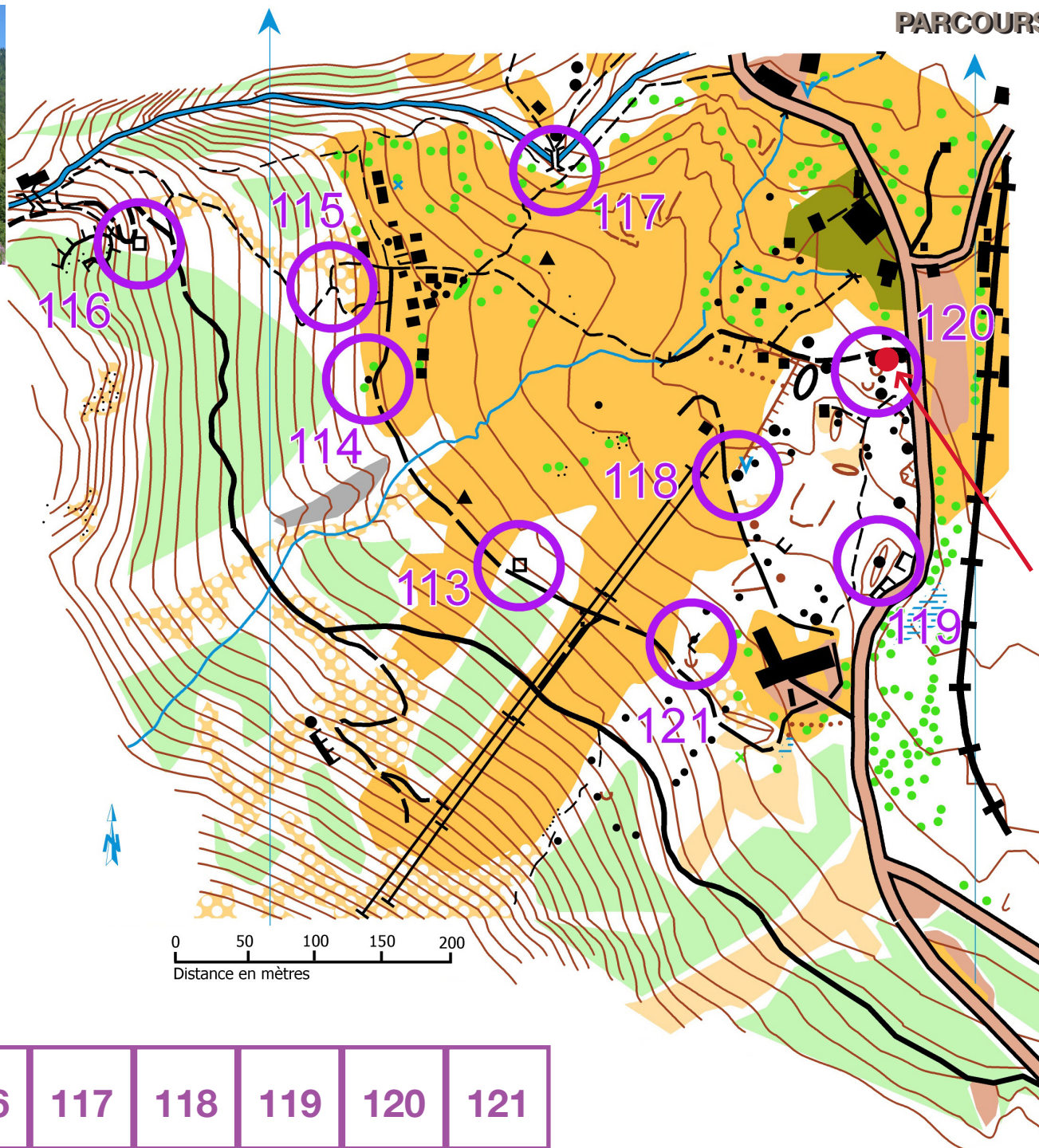
*The cards are downloadable on
www.chamonix.com
or in any tourist office in the valley.





CARTE DE COURSE D'ORIENTATION : 2086 - 74 - XXX ; IMPRESSION 2018
 RELEVÉS : Franck DECHAVANNE ; DESSIN : Patrick DESBREST
 Reproduction même partielle interdite

PARCOURS DE VALLORCINE



Indice / Indication

- 113 Ruine
- 114 Rocher / Rock
- 115 Jonction de chemins / Junction of ways
- 116 Ruine
- 117 Pont / Bridge
- 118 Rocher / Rock
- 119 Rocher / Rock
- 120 Cuvette / Basin
- 121 Muret / Wall

113	114	115	116	117	118	119	120	121
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----